

En



زیارت آمین الله

بخط ابوالحسن

نگارش آسان

زیارت امین الله

زیارة أمین الله - زیارة الإمام علي و أولاده المعصومین
Ziyarat Ameenallah

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خداوند بخشنده مهربان

In the Name of Allah, the All-compassionate, the All-merciful.



السلام عليك يا امين الله

سلام بر تو ای امین پروردگار
Peace be upon you, O trustee of Allah

في أرضه

در زمین
on His lands



وَحُجَّتَهُ  عَلَى عِبَادِهِ

و حجت خدای بر بندگانش *
and argument of Allah against His servants.

 السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ

سلام بر تو ای امیر مؤمنان *
Peace be upon you, O Commander of the Faithful.



أَشْهَدُ أَنَّكَ جَاهِدْتَ فِي اللَّهِ

گواهی می‌دهم که تو در راه خدا جهاد کردی

I bear witness that you strove for the sake of Allah

حَقَّ جِهَادِهِ

و حق جهاد در دین خدا را به جا آوردی *

as it ought to be striven,



وَعَمِلْتُ بِكِتَابِهِ * وَاتَّبَعْتُ

و دستوره‌ای کتاب خدا را کار بستنی * و سنتهای رسولش
acted upon His Book, and followed the instructions

سُنَنَ نَبِيِّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ *

که درود خدا بر او و آلش باد را پیروی کردی *
of His Prophet, peace of Allah be upon him and his Household,



حَتَّى دَعَاكَ اللَّهُ إِلَى جِوَارِهِ ❁

و در پایان عمر که خدا تو را به جوار رحمت خود دعوت فرمود
 until Allah called you to be in His vicinity.

فَقَبَضَكَ إِلَيْهِ بِاخْتِيَارِهِ ❁

و به اراده خود روح پاکت را قبض کرد
 So, He grasped you to Him by His will



وَالْزَّمْ أَعْدَاءَكَ الْحُجَّةَ مَعَ مَا لَكَ

و بر دشمنانت حجت را الزام کرد با آنکه در وجود تو
and put your enemies under the claim

مِنَ الْحُجَجِ الْبَالِغَةِ عَلَى جَمِيعِ خَلْقِهِ

حجتهای بالغه الهیه بر جمیع خلق تمام بود *

although you have inclusive claims against all of His creatures.



اللَّهُمَّ فَاجْعَلْ نَفْسِي مُطْمَئِنَّةً

بارالها تو جان مرا مطمئن به قَدَر

O Allah, (please do) cause my soul to be fully tranquil

بِقَدْرِكَ * رَاضِيَةً بِقَضَائِكَ *

* و راضی به قضای خویش بگردان *

with Your decrees, satisfied with Your acts,



مُولَعَةٌ بِذِكْرِكَ وَدُعَائِكَ

و مشتاق و حریص به ذکر و دعای خود فرما
fond of mentioning and praying to You,

مُحِبَّةٌ لِّصَفْوَةِ أَوْلِيَاءِكَ

و دوستدار خاصان اولیاء خویش
bearing love for the choicest of Your intimate servants,



مَحْبُوبَةٌ فِي أَرْضِكَ وَ سَمَائِكَ

و محبوب در اهل زمین و آسمان خود ساز
beloved in Your lands and heavens,

صَابِرَةٌ عَلَى نَزُولِ بَلَائِكَ

و با صبر و شکیبا هنگام نزول بلای خود
steadfast against the affliction of Your tribulations,



شَاكِرَةٌ لِّفَوَاضِلِ نِعَمَائِكَ

شکرگزار مزید نعمتهای ظاهر *
thankful for Your graceful bounties,

ذَاكِرَةٌ لِّسَوَابِغِ الْإِثْلَاءِ

و متذکر نعمتهای باطن خود گردان *
always bearing in mind Your incessant gifts,



مُشْتَاقَّةٌ إِلَى فَرَحَةِ لِقَائِكَ

و مشتاق ابتهاج لقای خود فرما *
longing for the gladness of meeting You,

مُتَزَوِّدَةٌ التَّقْوَى لِيَوْمِ جَزَائِكَ

و مرا به تهیه زاد تقوی برای روز جزا *
supplied with piety for the day of Your rewarding,



مُسْتَنَّةٌ بِسُنَنِ أَوْلِيَاءِكَ



و به طریقت اولیاء و خاصان خود بدار
pursuing the morals of Your intimate servants,

مُفَارِقَةٌ لِأَخْلَاقِ أَعْدَائِكَ



و دور از طریقت دشمنان خویش ساز
quitting the conducts of Your enemies,



مَشْغُولَةٌ عَنِ الدُّنْيَا

و مرا به جای اشتغال به کار دنیا
and distracted from this world

بِحَمْدِكَ وَ ثَنَائِكَ

به حمد و ثنای خود مشغول دار *
by praising and thanking You.



سُوءَ
اللَّهُمَّ

پس پهلوی روی مبارک خود را بر قبر گذاشت و گفت:

ای خدا

O Allah,

إِنَّ قُلُوبَ الْمُخْبِتِينَ إِلَيْكَ وَالِهَةٌ

دل‌های خاشعان و خدا ترسان در تو واله و حیران است *

the hearts of those humbling themselves to You are fascinated,



وَسُبُلُ الرَّاغِبِينَ إِلَيْكَ شَارِعَةٌ

و راههای مشتاقان به جانب تو باز است *
the paths of those desiring for You are open,

وَأَعْلَامُ الْقَاصِدِينَ إِلَيْكَ وَاضِحَةٌ

و نشانه‌های آنان که قاصد کوی تواند نشانهای روشن است *
the sings of those directing to You are evident,



وَأَفِئْدَةُ الْعَارِفِينَ مِنْكَ فَازِعَةٌ

و قلوب عارفان از شهود جلالت هراسان *

the hearts of those having recognition of You are resorting to You,

وَأَصْوَاتُ الدَّاعِينَ إِلَيْكَ صَاعِدَةٌ

و صدای دعای بندگان اهل دعا به درگاه تو بلند *

the voices of those beseeching You are mounting up to You,



وَأَبْوَابُ الْإِجَابَةِ لَهُمْ مَفْتُحَةٌ

* و درهای اجابت دعا به روی آنها باز است

the doors of responding to them are wide open,

وَدَعْوَةُ مَنْ نَاجَاكَ مُسْتَجَابَةٌ

* و دعای اهل مناجات، مستجاب

the prayer of him who speaks to You confidentially is responded,



وَتَوْبَةٌ مِّنْ أَنَابٍ إِلَيْكَ مَقْبُولَةٌ ﴿٢٠﴾

و توبهٔ آنان که به درگاه تو باز می‌گردند پذیرفته است *
the repentance of him who turns to You modestly is admitted,

وَعَبْرَةٌ مِّنْ بَكْيٍ مِّنْ خَوْفِكَ مَرْحُومَةٌ ﴿٢١﴾

و چشم‌گریان آنان که از خوف تو گریانند مورد لطف و رحمت است *
the tear of him who weeps on account of fear from You is compassionated,

وَالْإِغَاثَةَ لِمَنْ اسْتَغَاثَ بِكَ

و فریادرسی تو بر آنان که به درگاہت فریاد و دادخواهی کنند
 the aid of him who seeks Your aid

مَوْجُودَةٌ (مَبْذُولَةٌ) 

مهیا است *
 is available,



وَالْإِعَانَةَ لِمَنْ اسْتَعَانَ بِكَ

و یاریت بر آنان که از تو یاری می طلبند
the help of him who seeks Your help

مَبْذُولَةٌ (مَوْجُودَةٌ) 

مبذول است *
is obtainable,



وَعِدَاتِكَ لِعِبَادِكَ مُنْجَزَةٌ

و وعده‌هایت برای بندگان، منجز و محقق است *

Your promises to Your servants are fulfilled,

وَزَلَلٌ مِّنْ اسْتِقَالِكَ مُقَالَةٌ

و لغزش آنان که به درگاهت عذرخواه آیند، بخشیده خواهد شد *

the slips of him who implore You to excuse him are forgivable,



وَأَعْمَالُ الْعَامِلِينَ لَدَيْكَ

و عمل نیکوکاران نزد تو

the deeds of those who act for You

مَحْفُوظَةٌ

محفوظ است *

are preserved,



وَأَرْزُقْكَ إِلَى الْخُلَاقِ

و رزق جميع خلق

Your sustenance to the creatures

مِنْ لَدُنْكَ نَازِلَةٌ

از جانب تو نازل *

are descending from You,



وَعَوَائِدُ الْمَزِيدِ إِلَيْهِمْ وَاصِلَةٌ

و مزید عطایای تو به آنان واصل *

Your gifts for further conferrals are reaching them,

و ذُنُوبُ الْمُسْتَغْفِرِينَ مَغْفُورَةٌ

و گناهان آمرزش طلبان آمرزیده خواهد شد *

the sins of those imploring Your forgiveness are forgiven,



وَحَوَائِجَ خَلْقِكَ عِنْدَكَ مَقْضِيَّةٌ

و حاجت‌های خلق نزد تو برآورده است *

the requests of Your creatures are granted by You,

وَجَوَائِزَ السَّائِلِينَ عِنْدَكَ مُوفَّرَةٌ

و سائلان را از درگاهت نزد تو عطای وافر *

the prizes of those begging You are offered,



وَعَوَائِدُ الْمَزِيدِ مُتَوَاتِرَةٌ

و مزید احسان پی در پی است *

Your gifts for further conferrals are uninterrupted,

وَمَوَائِدُ الْمُسْتَطْعِمِينَ مُعَدَّةٌ

و مائده بر آنان که از خوان احسانت روزی می طلبند مهیا است *

the dining tables for those seeking Your feeding are prepared,



وَمَنَاهِلَ الظُّمَاءِ (لَدَيْكَ) مُتْرَعَةٌ

و سرچشمه‌ها برای تشنگان، پر آب است *
and the springs of quenching their thirst are brimful.

اللَّهُمَّ فَاسْتَجِبْ دُعَائِي

ای خدا دعای مرا مستجاب فرما *
O Allah, (so) respond to my prayer,



وَاقْبِلْ ثَنَائِي

و حمد و ثنائیم را بپذیر *

accept my thanksgiving for You,

وَاجْمَعْ بَيْنِي وَبَيْنَ أَوْلِيَائِي

و میان من و اولیاء و محبوبانم جمع گردان *

and join me to my masters,



بِحَقِّ مُحَمَّدٍ وَعَلِيٍّ وَفَاطِمَةَ

به حق محمد و علی و فاطمه *

[I beseech You] in the name of Muhammad, `Ali, Fatimah,

وَالْحُسَيْنِ وَالْحُسَيْنِ

و حسن و حسین *

al-Hasan, and al-Husayn.



إِنَّكَ وَلِيُّ نَعْمَائِي * وَ مُنْتَهَى مُنَايَ *

این دعا را اجابت فرما * که تو ای خدا ولی نعمتها و منتهای آمال و آرزوهایی
You are verily the only source of my boons, the ultimate goal of

و غَايَةِ رَجَائِي فِي مُنْقَلَبِي وَ مَثْوَايَ *

* و آخرین امید من، هم در حیات دنیا و هم در سرای آخرت تو هستی *
my wishes, and the target of my hope in my recourses and settlement.

و در کامل الزیارة بعد از این زیارت این فقرات نیز مسطور

In the book of Kamil al-Ziyarat, the following statements are added to

است: أَنْتَ إِلَهِي وَ سَيِّدِي وَ مَوْلَايَ ❁

تو معبود و سید و مولای منی *

this form of Ziyarah: You are verily my God, Master, and Lord.



إِغْفِرْ لَأَوْلِيَانَا * وَكُفِّ عَنَّا

بیامرز دوستان ما را * و دشمنان ما را از ما دفع فرمای
(Please) forgive our friend, prevent our enemies against us,

أَعْدَائِنَا * وَاشْغَلْهُمْ عَنَّا

* و از آزار و اذیت ما بازشان دار *
distract them from harming us,



وَأَظْهِرْ كَلِمَةَ الْحَقِّ

و پدیدار کن سخن حق را
give prevalence to the Word of Truth

و اجْعَلْهَا الْعُلْيَا

و آن را برتر قرار ده *
and make it the supreme,



وَأَدْحِضْ كَلِمَةَ الْبَاطِلِ

و زیرپای کن سخن باطل را
and frustrate the word of falsehood

وَأَجْعَلْهَا السُّفْلَى

و بگردان و قرار ده آن را پایین تر *
and make it the lowliest.



إِنَّا عَلَىٰ

به درستی که تو
Verily, You have

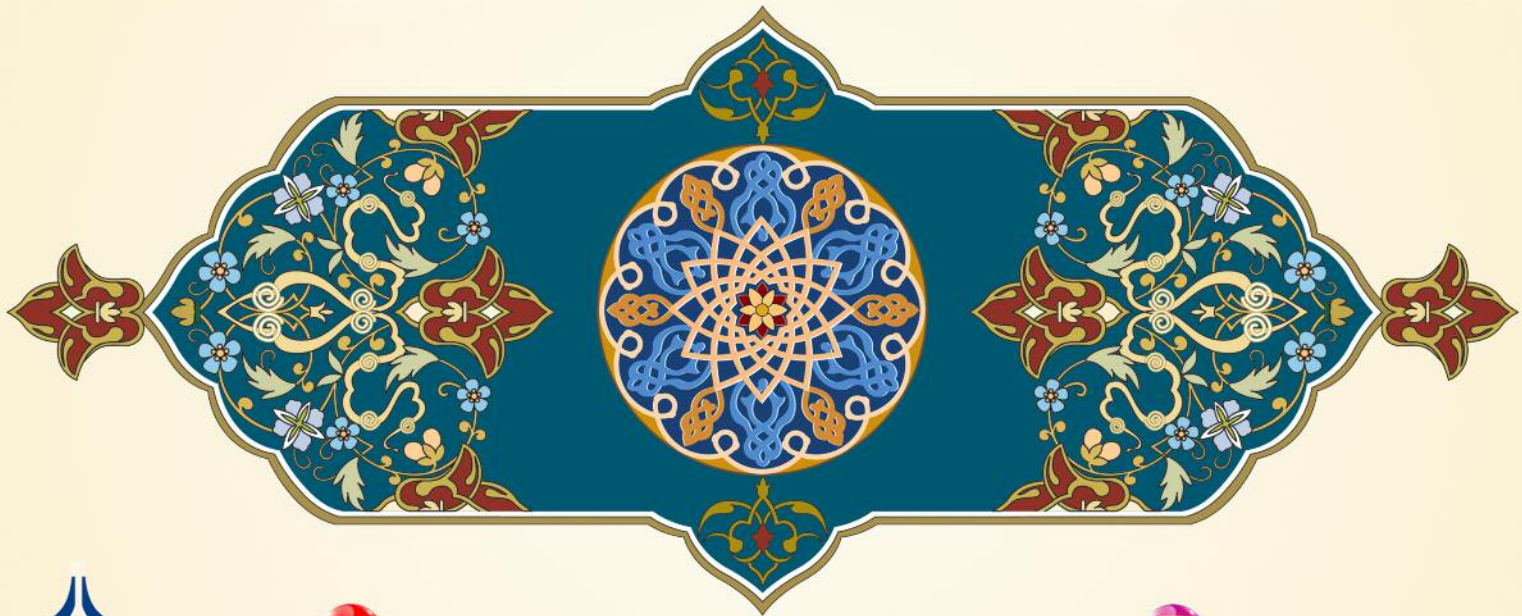
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ



بر هر چیزی توانایی. *

power over all things.





Negaresh Asan



easy.reading.quran



negaresh.asan

negareshasanpub



www.negaresh-asan.ir

نگارش
آسان